



# 2014 Summer Program Application Form

## 2014 年度夏季プログラム参加申込書

ATTACH  
PHOTO OF  
CHILD HERE  
写真貼付

**NEW INTERNATIONAL SCHOOL OF JAPAN**  
3-18-32 Minami-Ikebukuro  
Toshima-ku, Tokyo 171-0022, Japan  
<http://newis.ed.jp>  
Tel. 03-3980-1057  
Fax 03-3980-1154  
[summer@newis.ed.jp](mailto:summer@newis.ed.jp)

Name of Child お子様のお名前: \_\_\_\_\_ Sex性別: M男 \_\_\_ F女 \_\_\_ Date of Birth生年月日: M月 \_\_\_ D日 \_\_\_ Y年 \_\_\_\_\_

Passport Nationality(ies) of Child お子様のパスポート上の国籍: \_\_\_\_\_

Residence Address現住所: \_\_\_\_\_

Postal Code: 〒 \_\_\_\_\_

Contact Number(s) for Household ご自宅の連絡先: Telephone電話番号: \_\_\_\_\_ Faxファクス番号 \_\_\_\_\_

Name of Father/Male Guardian 父親・男性の保護者のお名前: \_\_\_\_\_

Name of Mother/Female Guardian 母親・女性の保護者のお名前: \_\_\_\_\_

Cellular Phone(s) 携帯電話: Mother母: \_\_\_\_\_ Father父: \_\_\_\_\_

Business contact numbers 勤務先の電話番号: Mother母: \_\_\_\_\_ Father父: \_\_\_\_\_

E-mail Address(es) Eメール: Mother母: \_\_\_\_\_ Father父: \_\_\_\_\_

**EMERGENCY CONTACT (IF PARENTS CANNOT BE REACHED)** 保護者に連絡が取れない場合の緊急連絡先:

Name お名前: \_\_\_\_\_ Tel. 電話番号 \_\_\_\_\_ Relationship お子様との関係 \_\_\_\_\_

School attended by applicant お子様の学校について:

Name of School 学校名 \_\_\_\_\_ Grade in Sept.2014 2014年9月時点でのお子様の学年: \_\_\_\_\_

If child is being homeschooled as an alternative to attending school, check here: \_\_\_\_\_

お子様が学校に行く代わりにホームスクールで教育を受けている場合は、チェックしてください。

Language(s) spoken in child's home お子様の家庭で話されている言語: \_\_\_\_\_

Child's language proficiencies お子様の語学力:

**English: Speaking 話す力** (Circle which 該当するレベルを○で囲んでください)

英語 None 英語で話したことがない / Beginning 初級 / Intermediate 中級 / Advanced 上級 / Native Level ネイティブレベル

**Reading 読む力** (Circle which 該当するレベルを○で囲んでください)

None 英語で読んだことがない / Beginning 初級 / Intermediate 中級 / Advanced 上級 / Native Level ネイティブレベル

**Japanese: Speaking 話す力** (Circle which 該当するレベルを○で囲んでください)

日本語 None 日本語で話したことがない / Beginning 初級 / Intermediate 中級 / Advanced 上級 / Native Level ネイティブレベル

**Reading 読む力** (Circle which 該当するレベルを○で囲んでください)

None 日本語で読んだことがない / Beginning 初級 / Intermediate 中級 / Advanced 上級 / Native Level ネイティブレベル

**Chinese: Speaking 話す力** (Circle which 該当するレベルを○で囲んでください)

中国語 None 中国語で話したことがない / Beginning 初級 / Intermediate 中級 / Advanced 上級 / Native Level ネイティブレベル

**Reading 読む力** (Circle which 該当するレベルを○で囲んでください)

None 中国語で読んだことがない / Beginning 初級 / Intermediate 中級 / Advanced 上級 / Native Level ネイティブレベル

**Italian: Speaking 話す力** (Circle which 該当するレベルを○で囲んでください)

イタリア語 None イタリア語で話したことがない / Beginning 初級 / Intermediate 中級 / Advanced 上級 / Native Level ネイティブレベル

**Reading 読む力** (Circle which 該当するレベルを○で囲んでください)

None イタリア語で読んだことがない / Beginning 初級 / Intermediate 中級 / Advanced 上級 / Native Level ネイティブレベル

**PROGRAM REQUESTED (check one) (Note: All programs are M~F, 9:30 a.m. to 3:00 p.m.)\***

申込期間をチェックしてください。(曜日及び時間: 月曜日~金曜日; 9時30分~15時)

\_\_\_\_ PROGRAM A (4 weeks) July 7~August 1 プログラムA: 7月7日~8月1日 (4週間)

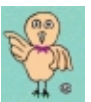
\_\_\_\_ PROGRAM B1 (2 weeks) July 7~July 18 プログラムB1: 7月7日~7月18日 (2週間)

\_\_\_\_ PROGRAM B2 (2 weeks) July 21~August 1 プログラムB2: 7月21日~8月1日 (2週間)

\*One hour longer than in previous summers. 昨年より一時間長くなっています

**School Bus Request** スクールバス利用のご希望: \_\_AM午前 \_\_PM午後 (Please complete the Bus Application Form if you have an interest. Fees are on the Application Form. スクールバスの利用をご希望の方はスクールバス利用申込書をご記入ください。ご利用代金は申込書に記載されています。)

**After Care Request** アフターケア利用のご希望(15:00-16:30): \_\_ 2 weeks 2週間 (15,000 yen) \_\_ 4 weeks 4週間 (24,000 yen)



PROGRAM REQUESTED (check one) ご希望のプログラム (1つチェックしてください)

MAIN PROGRAM (check one)

E\_\_\_ Program in English 英語での指導 (Ages 4~18) (対象年齢: 4-18歳)

J\_\_\_ Program in Japanese 日本語での指導 (Ages 4~18) (対象年齢: 4-18歳)

C\_\_\_ Program in Chinese 中国語での指導 (Ages 4~18) (対象年齢: 4-18歳)

I\_\_\_ Program in Italian イタリア語での指導 (Ages 4~18) (対象年齢: 4-18歳)

TE \_\_\_ Program for English Examination Preparation (Ages 15~18)

英語資格試験対策講座 (英検、TOEFL等) (対象年齢: 15-18歳)

Specify which test(s) you wish your child to prepare for?: \_\_\_\_\_

どのような試験の対策をご希望ですか。

TJ \_\_\_ Program for Japanese Examination Preparation (Ages 15~18)

日本語の試験対策講座 (対象年齢: 15-18歳)

Specify which test(s) you wish your child to prepare for?: \_\_\_\_\_

どのような試験の対策をご希望ですか。

OPTIONAL CLASS REQUEST FOR STUDENTS AGES 5~18 (Check one of the following to request a class in another language during one of the Main Program class times). メインプログラムの1日の1コマを以下の言語で受講することもできます (5-18歳児対象)。ご希望の言語をチェックしてください。

One class per day in: \_\_\_ English 英語 \_\_\_ Japanese 日本語 \_\_\_ Chinese 中国語 \_\_\_ Italian イタリア語

Check if true 以下がお子様には当てはまる場合はチェックしてください:

\_\_\_ To the best of our knowledge, our child has no physical, learning, emotional or behavioral difficulties that may interfere with the learning process or with full participation in school or in school-related activities. 私の知る限り、子どもには学習または学校活動への参加に支障を来たすような身体障がい、学習障がい、感情障がい、行動障がいはありません。

(If there is any exception to this statement, please attach additional detailed information. 上記に例外がある場合は、左記または別紙にて詳細をご記入ください)

Does your child have any allergies or dietary restrictions? Yes \_\_\_ No \_\_\_

お子様にはアレルギーがありますか。または食事制限をしていますか。 はい いいえ

If yes, please specify 「はい」とお答えの方は、具体的にお書きください: \_\_\_\_\_

Regarding commutation to and from school, please complete the following 通学時についてお答えください:

\_\_\_ Our child has permission to commute to and from school alone. 私の子どもは、ひとりで登校・下校する許可があります。

or または

The following person(s) will be responsible for bringing my child to school and picking him/her up at dismissal time (check those that apply)

以下の人が私の子どもに学校まで付き添い、下校時刻に学校まで迎えに来ます。(該当する項目にチェックしてください):

\_\_\_ Mother 母 \_\_\_ Father 父 \_\_\_ Other person その他の人 (Please specify 具体的にお書きください)

Name お名前: \_\_\_\_\_ Relationship お子様との関係: \_\_\_\_\_

Please read and sign the following 下を読み、サインしてください:

\*We understand, as parents/guardians of the application, that in the event of an accident or medical emergency, our child may be brought directly to a hospital or clinic while efforts are being made to contact us.

保護者として、私の子どもが至急医者に診てもらわなければならない場合、学校が子どもを病院または診療所に連れて行くことを許可します。また、その間、学校から私宛に連絡が来ることを了解します。

\*We agree that pictures of our child may appear in photos of the classes or activities that may be used for publicity purposes.

私の子どもが、授業中またはアクティビティー中に写真撮影され、その写真が学校の広報目的に使用される場合があることを了解します。

\*We agree in advance that our child may accompany his/her class on fieldtrips outside of the school facilities planned by the teachers as part of the summer program.

夏季プログラムの一環として、校外学習が教員によって企画された場合、私の子どもがそれに参加することを許可します。

\*We agree to provide a snack, lunch (option to order from Luca Deli) and drinks for our child each day of the summer session.

夏季プログラム期間中、昼食(ルカデリの昼食のオプション有)と飲み物を子どものために毎日準備します。

\*We agree to pay the summer school fees as follows; Registration Fee: 20,000 yen (new students only\*); Due within ten days of acceptance. Tuition Fees: 145,000 yen for Program A, or 78,000 yen for Program B1 or B2 options, due by June 13, 2014. Fees are payable by bank transfer. 参加が許可されてから10日以内に登録料2万円(新規の参加者のみ\*)を支払います。プログラムAを申し込む場合は14.5万円、プログラムB1またはB2を申し込む場合は7.8万円を2014年6月13日までに納付します。(銀行振込にてお支払いいただくことができます。)

\*For current or previous students of NewIS or a NewIS Saturday or Summer program, a deposit of 20,000 yen will be due with the application, and the balance of 125,000 yen (for the one month program) or 58,000 yen (for a two week program) will be due by June 13, 2014. ニューインターナショナルスクールに在籍している児童・生徒、及び以前当校のプログラム(通常プログラム、夏季プログラム、サタデープログラム)に参加したことのある児童・生徒は申込時に頭金として2万円、2014年6月13日までに残金(4週間のプログラムの場合は12.5万円、2週間のプログラムの場合は58,000円)をお支払いいただきます。

Signature of Parent/Guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

保護者様のサイン

日付